

I. DISPOSICIONS GENERALS

1. PRESIDÈNCIA I CONSELLERIES DE LA GENERALITAT VALENCIANA

Conselleria de Sanitat

DECRET 26/2000, de 22 de febrer, del Govern Valencià, pel qual s'estableix el dret a l'assistència sanitària a ciutadans estrangers a la Comunitat Valenciana i es crea la Targeta Solidària. [2000/F1483]

El fenomen de les migracions, des de les àrees del món de major pobresa cap als països desenvolupats en busca d'oportunitats de vida humanament més digna, ha originat una aflluència creixent dels habitants d'aqueixes zones al nostre entorn més immediat. És evident que les migracions actuals troben la seua causa en els desequilibris estructurals endògens i que la seua solució passa per propiciar un autèntic desenvolupament econòmic i social en les àrees d'origen. No obstant això, s'ha de prendre les mesures parcials i concretes per tal de garantir els drets bàsics de tota la població immigrant.

Des del punt de vista del dret positiu vigent, es troba suport en el Tractat Internacional de Drets Econòmics, Socials i Culturals de 19 de desembre de 1966, que va entrar en vigor el 27 de juliol de 1977, l'article 12 del qual consagra el reconeixement pels estats parts del dret de tota persona al més alt nivell possible de salut física i mental, i preveu com una de les mesures a adoptar per a assegurar l'efectivitat d'aquest dret la creació de condicions que asseguren a tots l'assistència mèdica i serveis mèdics en cas de malaltia.

En aquest sentit, la Llei 14/1986, de 25 d'abril, General de Sanitat, declarà el dret a la protecció de la salut i l'atenció sanitària a tots els ciutadans espanyols i estrangers residents, així com als estrangers no residents en la forma determinada per les lleis i convenis internacionals.

El Decret 88/1989, de 12 de juny, del Govern Valencià, va estendre el dret a l'assistència sanitària prestada per la Generalitat Valenciana a determinades persones amb insuficients recursos econòmics. S'arribava així pràcticament a la cobertura sanitària universal per a tota la població sense necessitat d'establir un vincle obligatori a través de l'afiliació als diversos règims de la Seguretat Social.

El ple del Consell de Política Fiscal i Financera aprovà, mitjançant la Resolució de 26 d'octubre de 1998, de la Direcció General de Coordinació amb les Hisendes Territorials, el sistema de finançament dels serveis de sanitat en el període 1998-2001, fent efectiva la separació definitiva del finançament del sistema sanitari públic respecte a la resta de prestacions de la Seguretat Social.

La Conselleria de Sanitat, mitjançant la Resolució de 8 de febrer de 1999, ja va estendre l'assistència sanitària pública als menors estrangers sense residència legal a la Comunitat Valenciana. S'hi donaven instruccions per al desenvolupament de l'article 3 de l'Ordre de 16 d'octubre de 1989, de la Conselleria de Sanitat, i s'hi establia el procediment administratiu per al seu reconeixement.

Per una altra banda, el Govern Valencià va crear, mitjançant el Decret 126/1999, de 16 d'agost, el Sistema d'Informació Poblacional de la Conselleria de Sanitat (SIP), com a registre administratiu de relació dels ciutadans amb els serveis de salut, que és d'aplicació per a tots els ciutadans que tinguen o adquirisquen veïnatge administratiu en qualsevol municipi de la Comunitat Valenciana, i s'habilita la targeta sanitària com a document acreditatiu del dret a la protecció de la salut, que s'entrega a tots els ciutadans inclosos en el SIP.

Finalment, i com a desplegament legislatiu integrador de tota aquesta realitat social, s'aprovà la Llei Orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre Drets i Llibertats dels Estrangers a Espanya i la seua Integració Social, que disposa en l'article 12 l'àmbit del dret a l'assistència sanitària als estrangers.

I. DISPOSICIONES GENERALES

1. PRESIDENCIA Y CONSELLERIAS DE LA GENERALITAT VALENCIANA

Conselleria de Sanidad

DECRETO 26/2000, de 22 de febrero, del Gobierno Valenciano, por el que se establece el derecho a la asistencia sanitaria a ciudadanos extranjeros en la Comunidad Valenciana y se crea la Tarjeta Solidaria. [2000/F1483]

El fenómeno de las migraciones, desde las áreas del mundo de mayor pobreza hacia los países desarrollados en búsqueda de oportunidades de vida humanamente más digna, ha originado la creciente afluencia de los habitantes de esas zonas a nuestro entorno más inmediato. Es evidente que las migraciones actuales encuentran su causa en los desequilibrios estructurales endógenos y que la solución a ello pasa por propiciar un auténtico desarrollo económico y social en las áreas de origen. No obstante, se deben tomar las medidas parciales y concretas para garantizar los derechos básicos de toda la población inmigrante.

Desde el punto de vista del derecho positivo vigente, se encuentra respaldo en el Tratado Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales de 19 de diciembre de 1966, que entró en vigor el 27 de julio de 1977, cuyo artículo 12 consagra el reconocimiento por los estados partes del derecho de toda persona al disfrute del más alto nivel posible de salud física y mental, contemplando como una de las medidas a adoptar para asegurar la efectividad de ese derecho la creación de condiciones que aseguren a todos la asistencia médica y servicios médicos en caso de enfermedad.

En este sentido, la Ley 14/1986, de 25 de abril, General de Sanidad, declaró el derecho a la protección de la salud y la atención sanitaria a todos los ciudadanos españoles y extranjeros residentes, así como a los extranjeros no residentes en la forma determinada por las leyes y convenios internacionales.

El Decreto 88/1989, de 12 de junio, del Gobierno Valenciano, extendió el derecho a la asistencia sanitaria prestada por la Generalitat Valenciana a determinadas personas con carencia de suficientes recursos económicos. Se alcanzaba así prácticamente la cobertura sanitaria universal para toda la población sin necesidad de establecer un vínculo obligatorio a través de la afiliación a los distintos regímenes de la Seguridad Social.

El pleno del Consejo de Política Fiscal y Financiera aprobó, mediante la Resolució de 26 de octubre de 1998, de la Dirección General de Coordinación con las Haciendas Territoriales, el sistema de financiación de los servicios de sanidad en el periodo 1998-2001, haciendo efectiva la separación definitiva de la financiación del sistema sanitario público respecto al resto de prestaciones de la Seguridad Social.

La Conselleria de Sanidad, mediante la Resolució de 8 de febrero de 1999, ya extendió la asistencia sanitaria pública a los menores extranjeros sin residencia legal en la Comunidad Valenciana. En ella se daban instrucciones para el desarrollo del artículo 3 de la Orden de 16 de octubre de 1989, de la Conselleria de Sanidad, estableciéndose el procedimiento administrativo para su reconocimiento.

Por otra parte, el Gobierno Valenciano creó, mediante el Decreto 126/1999, de 16 de agosto, el Sistema de Información Poblacional de la Conselleria de Sanidad (SIP), como registro administrativo de relación de los ciudadanos con los servicios de salud, siendo de aplicación para todos los ciudadanos que tengan o adquieran vecindad administrativa en cualquier municipio de la Comunidad Valenciana, habilitándose la tarjeta sanitaria como documento acreditativo del derecho a la protección de la salud y entregándose a todos los ciudadanos incluidos en el SIP.

Finalmente, y como desarrollo legislativo integrador de toda esta realidad social, se aprobó la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre Derechos y Libertades de los Extranjeros en España y su Integración Social, disponiendo en su artículo 12 el ámbito del derecho a la asistencia sanitaria a los extranjeros.

Per tot açò, la Comunitat Valenciana no pot ignorar i desatendre aquesta problemàtica. Amb l'objecte d'actuar sobre el fenomen i d'evitar situacions respecte a casos concrets de denegació de l'accés a l'assistència sanitària, i per raons humanitàries i de justícia per a equiparar els immigrants irregulars amb els que tenen legalitzada la seua situació a la Comunitat Valenciana, i a proposta del conseller de Sanitat, prèvia deliberació del Govern Valencià, en la reunió del dia 22 de febrer de 2000,

DECRETE

Article 1

L'assistència sanitària pública valenciana als estrangers que es troben a la Comunitat Valenciana es reconeixerà en la forma que s'expressa en la Llei Orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre Drets i Llibertats dels Estrangers a Espanya i la seua Integració Social.

Article 2

2.1. Els estrangers que es troben a la Comunitat Valenciana inscrits en el padró del municipi en què residisquen habitualment tenen dret a l'assistència sanitària en les mateixes condicions que els espanyols.

2.2. Els estrangers no empadronats que es troben a la Comunitat Valenciana tenen dret a l'assistència sanitària pública d'urgència davant la contracció de malalties greus o accidents, qualsevol que en siga la causa, i a la continuïtat de l'atenció fins a la situació d'alta mèdica. No obstant això, la Conselleria de Sanitat ampliarà la cobertura sanitària per a aquest col·lectiu, quan no tinga recursos econòmics, a les condicions assenyalades en l'apartat 2.1, mentre normalitzen la seua situació administrativa.

2.3. Els estrangers menors de 18 anys que es troben a la Comunitat Valenciana tenen dret a l'assistència sanitària en les mateixes condicions que els espanyols.

2.4. Les estrangeres embarassades que es troben a la Comunitat Valenciana tindran dret a l'assistència sanitària durant l'embaràs, el part i el postpart.

Article 3

Amb l'objecte de delimitar, correctament, la cobertura de les prestacions assistencials i farmacèutiques per a aquest col·lectiu, es fa necessari que en l'informe realitzat pels treballadors socials, o per les organitzacions no governamentals (ONG) legalment reconegudes en l'àmbit sanitari, figure específicament la presència o absència de mitjans econòmics de cada cas.

Article 4

Per a instrumentalitzar els extrems recollits en l'article 2 es crea la Targeta Solidària.

Article 5

5.1. Per al reconeixement del dret als estrangers empadronats a la Comunitat Valenciana s'estarà al que disposa el Decret 126/1999, de 16 d'agost, del Govern Valencià, i la normativa que el desplega.

5.2. Per al reconeixement del dret a l'assistència sanitària pública d'urgència, donada la immediatesa i la duració temporal d'aquest dret, no s'estableix cap procediment per al seu reconeixement, llevat dels documents assistencials establits per cada centre, que permeten el seguiment mèdic de la malaltia o accident.

5.3. L'obtenció de la Targeta Solidària per a estrangers no empadronats es realitzarà per les unitats d'Afiliació i Validació de la Conselleria de Sanitat, una vegada rebuda la sol·licitud a través dels treballadors socials, tant dels centres sanitaris com dels ajuntaments. Les unitats d'Afiliació i Validació expediran una targeta amb caràcter temporal per un període d'un any, que podrà ser ampliat quan es demostren causes objectives que hagen pogut dificultar el procés de normalització administrativa. Les ONG legalment reconegudes en l'àmbit sanitari podran participar en el lliurament i la distribució de les targetes.

Por todo lo anterior, la Comunidad Valenciana no puede ignorar y desatender esta problemática y con el objeto de actuar sobre dicho fenómeno y de evitar situaciones respecto a casos concretos de denegación del acceso a la asistencia sanitaria, así como por razones humanitarias y de justicia para equiparar a los inmigrantes irregulares con los que tienen legalizada su situación en la Comunidad Valenciana, a propuesta del conseller de Sanidad y previa deliberación del Gobierno Valenciano, en la reunión del día 22 de febrero de 2000,

DISPONGO

Artículo 1

La asistencia sanitaria pública valenciana a los extranjeros que se encuentren en la Comunidad Valenciana se reconocerá en la forma que se expresa en la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre Derechos y Libertades de los Extranjeros en España y su Integración Social.

Artículo 2

2.1. Los extranjeros que se encuentren en la Comunidad Valenciana inscritos en el padrón del municipio en el que residan habitualmente tienen derecho a la asistencia sanitaria en las mismas condiciones que los españoles.

2.2. Los extranjeros no empadronados que se encuentren en la Comunidad Valenciana tienen derecho a la asistencia sanitaria pública de urgencia ante la contracción de enfermedades graves o accidentes, cualquiera que sea su causa, y a la continuidad de dicha atención hasta la situación de alta médica. No obstante lo anterior, la Conselleria de Sanidad ampliará la cobertura sanitaria para este colectivo, cuando carezca de recursos económicos, a las condiciones señaladas en el apartado 2.1, mientras normalizan su situación administrativa.

2.3. Los extranjeros menores de 18 años que se encuentren en la Comunidad Valenciana tienen derecho a la asistencia sanitaria en las mismas condiciones que los españoles.

2.4. Las extranjeras embarazadas que se encuentren en la Comunidad Valenciana tendrán derecho a la asistencia sanitaria durante el embarazo, parto y postparto.

Artículo 3

Con objeto de delimitar, correctamente, la cobertura de las prestaciones asistenciales y farmacéuticas para este colectivo, se hace necesario que en el informe realizado por los trabajadores sociales, o por las organizaciones no gubernamentales (ONG) legalmente reconocidas en el ámbito sanitario, figure específicamente la presencia o ausencia de medios económicos de cada caso.

Artículo 4

Para instrumentalizar los extremos recogidos en el artículo 2 se crea la Tarjeta Solidaria.

Artículo 5

5.1. Para el reconocimiento del derecho a los extranjeros empadronados en la Comunidad Valenciana se estará a lo dispuesto en el Decreto 126/1999, de 16 de agosto, del Gobierno Valenciano, y en su normativa de desarrollo.

5.2. Para el reconocimiento del derecho a la asistencia sanitaria pública de urgencia, dada la inmediatez y la duración temporal de este derecho, no se establece ningún procedimiento para su reconocimiento, salvo los documentos asistenciales establecidos por cada centro, que permitan el seguimiento médico de la enfermedad o accidente.

5.3. La obtención de la Tarjeta Solidaria para extranjeros no empadronados se realizará por las unidades de Afiliación y Validación de la Conselleria de Sanidad, una vez recibida la solicitud a través de los trabajadores sociales, tanto de los centros sanitarios como de los ayuntamientos. Las unidades de Afiliación y Validación expedirán una tarjeta con carácter temporal por un periodo de un año, que podrá ser ampliado cuando se demuestren causas objetivas que hayan podido dificultar el proceso de normalización administrativa. Las ONG legalmente reconocidas en el ámbito sanitario podrán participar en la entrega y distribución de las tarjetas.

5.4. Per al reconeixement del dret d'assistència sanitària als estrangers menors de 18 anys, no inclosos en els padrons municipals de la Comunitat Valenciana, el procediment administratiu serà l'establert en la Resolució de 8 de febrer de 1999, de la Conselleria de Sanitat, en les mateixes condicions que els espanyols.

5.5. Per al reconeixement del dret a l'assistència sanitària a les estrangeres embarassades, no incloses en els padrons municipals de la Comunitat Valenciana, el procediment administratiu s'iniciarà pel centre d'Atenció Primària que corresponga al seu domicili habitual, i s'haurà d'aportar a l'expedient les dades d'identificació i localització i l'informe mèdic de confirmació de l'embaràs. La unitat administrativa del centre d'Atenció Primària inscriurà la sol·licitant en la base de dades del Sistema d'Informació Poblacional i li lliurarà una targeta d'assistència sanitària que cobrisca els períodes d'embaràs, part i postpart. La sol·licitud i la documentació acreditativa de l'embaràs quedaran arxivades en el centre d'Atenció Primària que l'atengué.

5.6. Les dades facilitades pels estrangers a aquests efectes tindran caràcter confidencial i un ús merament sanitari, i estaran protegits conforme al que regula la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal.

DISPOSICIO DEROGATORIA

Queden derogades totes les normes d'igual rang o inferior que s'oposen a allò que estableix aquest decret.

DISPOSICIONS FINALS

Primera

Els ciutadans de la Unió Europea per a aquest dret continuaran regint-se pel Reglament (CEE) 1408/71, de 14 de juny, del Consell, i la seua normativa de desplegament; d'igual manera els ciutadans estrangers de països amb convenis de col·laboració en matèria sanitària amb l'estat espanyol continuaran sent atesos d'acord amb aquests convenis.

Segona

El conseller de Sanitat queda facultat per a dictar les disposicions que calguen per al desplegament i l'aplicació d'aquest decret. Queda autoritzat també per a la modificació, si és el cas, dels procediments establerts per a la tramitació de la targeta sanitària.

Tercera

El present decret vigirà l'endemà de la publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

València, 22 de febrer de 2000

El president de la Generalitat Valenciana,
EDUARDO ZAPLANA HERNÁNDEZ-SORO.

El conseller de Sanitat,
JOSÉ EMILIO CERVERA CARDONA

Conselleria d'Agricultura, Pesca i Alimentació

DECRET 25/2000, de 22 de febrer, del Govern Valencià, pel qual es crea i es regula el Registre d'Establiments d'Aqüicultura de la Comunitat Valenciana.
[2000/M1482]

En l'article 55 de la Llei 9/1998, de 15 de desembre, de la Generalitat Valenciana, de Pesca Marítima de la Comunitat Valenciana (DOGV núm. 3.395, de 17.12.1998), es possibilita l'existència del Registre d'Establiments d'Aqüicultura de la Comunitat Valenciana.

5.4. Para el reconocimiento del derecho de asistencia sanitaria a los extranjeros menores de 18 años, no incluidos en los padrones municipales de la Comunidad Valenciana, el procedimiento administrativo será el establecido en la Resolución de 8 de febrero de 1999, de la Conselleria de Sanidad, en las mismas condiciones que los españoles.

5.5. Para el reconocimiento del derecho a la asistencia sanitaria a las extranjeras embarazadas, no incluidas en los padrones municipales de la Comunidad Valenciana, el procedimiento administrativo se iniciará por el centro de Atención Primaria que corresponda a su domicilio habitual, debiendo aportarse al expediente los datos de identificación y localización y el informe médico de confirmación del embarazo. La unidad administrativa del centro de Atención Primaria procederá a inscribir a la solicitante en la base de datos del Sistema de Información Poblacional y se le entregará una tarjeta de asistencia sanitaria que cubra los periodos de embarazo, parto y postparto. La solicitud y la documentación acreditativa del embarazo quedarán archivadas en el centro de Atención Primaria que la atendió.

5.6. Los datos facilitados por los extranjeros a estos efectos tendrán carácter confidencial y un uso meramente sanitario, estando protegidos conforme a lo regulado en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

DISPOSICION DEROGATORIA

Quedan derogadas cuantas normas de igual o inferior rango se opongan a lo establecido en el presente decreto.

DISPOSICIONES FINALES

Primera

Los ciudadanos de la Unión Europea para este derecho continuarán rigiéndose por el Reglamento (CEE) 1408/71, de 14 de junio, del Consejo, y su normativa de desarrollo; de igual manera los ciudadanos extranjeros de países con convenios de colaboración en materia sanitaria con el estado español continuarán siendo atendidos conforme a los mismos.

Segunda

Se faculta al conseller de Sanidad para dictar las disposiciones necesarias en desarrollo y aplicación del presente decreto. Queda autorizado así mismo para la modificación, en su caso, de los procedimientos establecidos para la tramitación de la tarjeta sanitaria.

Tercera

El presente decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

Valencia, 22 de febrero de 2000

El presidente de la Generalitat Valenciana,
EDUARDO ZAPLANA HERNÁNDEZ-SORO.

El conseller de Sanidad,
JOSÉ EMILIO CERVERA CARDONA

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación

DECRETO 25/2000, de 22 de febrero, del Gobierno Valenciano, por el que se crea y regula el Registro de Establecimientos de Acuicultura de la Comunidad Valenciana. [2000/M1482]

La Ley 9/1998, de 15 de diciembre, de la Generalitat Valenciana, de Pesca Marítima de la Comunidad Valenciana (DOGV nº 3.395 del día 17.12.1998) en su artículo 55 posibilita la existencia del Registro de Establecimientos de Acuicultura de la Comunidad Valenciana.